

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2010/C 239/04)

**Nr pomocy:** XA 109/10

Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich, lub na obszarach Natura 2000 oraz związanych z wdrażaniem Ramowej Dyrektywy Wodnej;

**Państwo członkowskie:** Rzeczpospolita Polska

**Region:** Obszar całego kraju

2) budynki inwentarskie, budynki magazynowo-składowe, szklarnie i inne budynki i budowle służące do produkcji rolniczej, ciągniki, maszyny i urządzenia rolnicze:

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Program pomocy dla rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych i działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane przez powódź, obsunięcia się ziemi lub huragan w 2010 r.

a) 80 % intensywności pomocy brutto, o której mowa w art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, obliczonej według ponoszonych nakładów rzeczowych;

**Podstawa prawna:** Uchwała Rady Ministrów z dnia 1 czerwca 2010 r. w sprawie ustanowienia programu pomocy dla rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych i działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane przez powódź, obsunięcia się ziemi lub huragan w 2010 r. oraz art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 3).

b) 90 % intensywności pomocy brutto, o której mowa w art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, obliczonej według ponoszonych nakładów rzeczowych, na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania (ONW), określonych w przepisach o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich, lub na obszarach Natura 2000 oraz związanych z wdrażaniem Ramowej Dyrektywy Wodnej.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Planowana wysokość pomocy dla gospodarstw rolnych ze środków budżetu państwa może wynieść łącznie we wszystkich formach 200 mln PLN.

**Data realizacji:** Od daty publikacji numeru identyfikacyjnego programu pomocy na stronie Komisji Europejskiej – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Od dnia 15 czerwca 2010 r. do dnia 15 czerwca 2011 r.

1) Uprawy rolne i zwierzęta gospodarskie:

a) 80 % kwoty obniżenia dochodu obliczonego przez wojewodę zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006; lub

b) 90 % kwoty obniżenia dochodu obliczonego przez wojewodę zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dla gospodarstw położonych na obszarach górskich i innych obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania (ONW), określonych w przepisach o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem Europejskiego Funduszu

**Cel pomocy:** Uruchomienie pomocy dla rodzin rolniczych, która umożliwi pokonanie przejściowych trudności finansowych spowodowanych szkodami w uprawach rolnych, zwierzętach gospodarskich lub budynkach inwentarskich, budynkach magazynowo-składowych, szklarniach i innych budynkach i budowlach służących do produkcji rolniczej, ciągnikach, maszynach i urządzeniach rolniczych oraz przez powódź, obsunięcia się ziemi lub huragan, zgodnie z art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Lp.	Forma pomocy	Instytucja	Adres
1.	Dopłaty do oprocentowania kredytów kłeskowych	Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa	Al. Jana Pawła II 70 00-175 Warszawa POLSKA/POLAND
2.	Ulgi i zwolnienia w opłacaniu bieżących składek na ubezpieczenie społeczne oraz regulowanie zaległości z tego tytułu w formie odraczania terminu płatności składek i rozkładania ich na dogodne raty; umarzanie w całości lub w części bieżących składek	Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego	Al. Niepodległości 190 00-608 Warszawa POLSKA/POLAND
3.	Odraczanie, rozkładanie na raty płatności z tytułu umów sprzedaży i dzierżawy nieruchomości ZWRSP, bez stosowania opłat i odsetek za okres odroczenia i ulg w opłatach czynszu, a także umarzanie raty płatności czynszu z tytułu umów dzierżawy	Agencja Nieruchomości Rolnych	ul. Dolańskiego 2 00-215 Warszawa POLSKA/POLAND
4.	Ulgi w podatku rolnym	Wójt, burmistrz, prezydent miasta	Właściwy ze względu na miejsce położenia gruntów
5.	Pomoc socjalna w formie jednorazowego zasiłku celowego	Ośrodki pomocy społecznej	Właściwe ze względu na miejsce zamieszkania rolnika
6.	Dopłaty z tytułu zużytego do siewu lub sadzenia materiału siewnego kategorii elitarny lub kwalifikowany	Agencja Rynku Rolnego	Oddział terenowy Agencji właściwy ze względu na miejsce zamieszkania lub siedzibę producenta rolnego

**Adres internetowy:**

<http://www.minrol.gov.pl/index.php?/pol/Ministerstwo/Biuro-Prasowe/Informacje-Prasowe/Decyzje-Rady-Ministrow-pomoc-rolnikom-poszkodowanym-w-wyniku-powodzi>

**Inne informacje:** Raport – informacje dotyczące bieżącej sytuacji powodziowej na terenie kraju w rolnictwie oraz zestawienie strat, na dzień 3 czerwca 2010 r.

**Nr pomocy:** XA 110/10

**Państwo członkowskie:** Holandia

**Region:** Noord-Limburg

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Technische ondersteuning voor de aanloop naar een nieuw gemengd bedrijf in het kader van Subsidie Stimulering Agroninnovatie in Limburg 3 (SAIL 3). Heideveld Beheer BV is de begunstigde.

**Podstawa prawna:**

Subsidieverordening Inrichting Landelijk gebied.

[http://www.limburg.nl/upload/pdf/PlattelandInUitv\\_SubsidieverordeningInrichtingLandelijkGebiedLimburg.pdf](http://www.limburg.nl/upload/pdf/PlattelandInUitv_SubsidieverordeningInrichtingLandelijkGebiedLimburg.pdf)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 117 743,00 EUR na rok

**Maksymalna intensywność pomocy:** 26 %

**Data realizacji:** Dnia 1 maja 2010 r. Program nie wejdzie w życie przed opublikowaniem streszczenia na stronie internetowej Komisji Europejskiej.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Od dnia 1 maja 2010 r. do dnia 1 czerwca 2011 r. roku.

**Cel pomocy:**

Pomoc zostanie przyznana na mocy art. 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 3).

Pomoc nie obejmuje bezpośrednich wypłat pieniężnych dla rolników; zostanie przyznana w formie dotowanych usług doradczych. Obejmują one nadzór procesu i wsparcie komunikacyjne (opracowanie strategii komunikacyjnej i promocja wartości dodanej projektu). Pomoc nie jest przeznaczona na usługi o charakterze stałym lub okresowym, nie powinna też być związana ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa.

**Sektor(-y) gospodarki:**

Rolnictwo, leśnictwo i rybołówstwo

Pomoc przyznawana jest małym i średnim przedsiębiorstwom prowadzącym działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provincie Limburg  
Postbus 5700  
6202 MA Maastricht  
NEDERLAND

**Adres internetowy:**

<http://www.limburg.nl/nl/html/algemeen/beleid/Europa/KennisgevingenStaatssteun/KennisgevingenStaatssteun.asp#aGWFK14KGA0DK0Q3OJSKF>

**Inne informacje: —**

**Nr pomocy:** XA 111/10

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Cataluña (Katalonia)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ayudas para proyectos de inversión en instalaciones de aprovechamiento de la energía solar térmica y de la biomasa leñosa para usos térmicos y en instalaciones de aprovechamiento del biogás, dentro del programa del fomento de las energías renovables

**Podstawa prawna:** Orden ECF//2009, de xxx, por la que se aprueban las bases reguladoras en régimen de concurrencia competitiva y en régimen reglado para la concesión de las subvenciones en el Marco del Programa de Energías Renovables, y se hace pública la convocatoria para el año 2010

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Planowane w ramach programu wydatki roczne wynoszą 1,3 mln EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Maksymalna intensywność pomocy planowana dla każdego rodzaju dotowanych projektów wyniesie:

- 1) w przypadku instalacji termicznej energii słonecznej z zastosowaniem dla celów grzewczych – 37 % kosztów kwalifikowalnych;
- 2) w przypadku instalacji biomasy drzewnej do celów grzewczych – 30 % kosztów kwalifikowalnych;
- 3) w przypadku instalacji biogazu – 20 % kosztów kwalifikowalnych.

Intensywność pomocy nie przekroczy w żadnym przypadku 40 % kosztów kwalifikowalnych, z wyjątkiem inwestycji realizowanych na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania lub też obszarach wskazanych w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii) lub (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005, w przypadku których dopuszczalny pułap intensywności wzrasta do 50 %. Maksymalna kwota pomocy przyznana danemu przedsiębiorstwu nie przekroczy 400 000 EUR w okresie trzech lat budżetowych; jeżeli natomiast przedsiębiorstwo znajduje się na obszarze o niekorzystnych warunkach gospodarowania lub na obszarach, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii) oraz (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005, kwota ta będzie mogła wynieść 500 000 EUR.

**Data realizacji:** Począwszy od dnia publikacji na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1857/2006.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:**

Czas trwania programu pomocy przewidziano do dnia 30 marca 2011 r. Począwszy od wskazanej daty nie będą przyznawane żadne dotacje w ramach niniejszego programu pomocy.

Oczekuje się, że rzeczywista wypłata pomocy nastąpi w okresie od dnia 30 listopada 2010 r. do dnia 30 grudnia 2011 r.

**Cel pomocy:**

Celem pomocy jest ochrona i poprawa stanu środowiska poprzez wspieranie wykorzystywania energii odnawialnych, w szczególności stosowania instalacji termicznej energii słonecznej, biomasy oraz biogazu.

Artykuł 4. Inwestycje w gospodarstwach rolnych. Do pomocy kwalifikują się następujące wydatki:

- a) budowa, zakup lub poprawa stanu nieruchomości;
- b) zakup lub leasing maszyn i sprzętu, w tym oprogramowania komputerowego do wartości rynkowej majątku;
- c) koszty ogólne związane z wydatkami, o których mowa w lit. a) i b), takie jak: honoraria architektów, inżynierów i doradców, opłaty za studia wykonalności, nabycie praw patentowych i pozwoleń.

Do wydatków kwalifikowalnych nie należą koszty związane z umową leasingu, z wyjątkiem tych wymienionych w lit. a) i b), takie jak podatki, marża leasingodawcy, koszty refinansowania odsetek, koszty ogólne, koszty ubezpieczenia itd.

**Sektor(-y) gospodarki:** Wszystkie podsektory w ramach sektorów produkcji roślinnej i zwierzęcej

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Institut Català d'Energia  
Calle Pamplona, 113, tercera planta  
08018 Barcelona  
ESPAÑA

**Adres internetowy:**

[http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/20100520\\_orden\\_ER2010.pdf](http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/20100520_orden_ER2010.pdf)

**Inne informacje:** Niniejsza pomoc dotycząca instalacji wykorzystujących biogaz będzie współfinansowana poprzez program operacyjny pomocy wspólnotowej EFRR w ramach celu konkurencyjności regionalnej i zawodowej dla Wspólnoty Autonomicznej Katalonii w Hiszpanii (CCI: 2007ES162PO006), chyba że złożono wnioski o współfinansowanie z EFRROW w ramach katalońskiego Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007–2013 (decyzja C(2008) 708 wersja czwarta, grudzień 2009 r.).

**Nr pomocy:** XA 113/10

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Provincia Autonoma di Trento

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Assistenza tecnica:

finalizzata al miglioramento qualitativo del bestiame attraverso l'attività di selezione;

finalizzata della fertilità e della fecondità del bestiame

all'attuazione delle attività connesse alla normativa in materia di identificazione e registrazione degli animali in applicazione al regolamento (CE) n. 1760/2000

**Podstawa prawna:**

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 43 lettera b) e d).

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 215 del 1° febbraio 2008, modificata con deliberazioni n. 862 del 4 aprile 2008, n. 1193 del 9 maggio 2008 criteri attuativi dell'art. 43 lettera b) e d) della L.P. 4/2003

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Roczne wydatki zapisane w budżecie wynoszą 1 000 000,00 EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Kwota pomocy przekazana przez władze prowincji na pomoc techniczną w zakresie płodności i rozrodczości bydła oraz w zakresie wdrożenia działań związanych z regulacjami prawnymi w zakresie identyfikacji i rejestracji zwierząt, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1760/2000, wynosi 100 % kosztów kwalifikowalnych.

Kwota pomocy przekazana przez władze prowincji na pomoc techniczną w zakresie poprawy jakościowej zwierząt w drodze selekcji wynosi 70 % kosztów kwalifikowalnych.

Pomoc udzielana jest w formie rzeczowej jako usługa dotowana i nie będzie obejmować bezpośrednich wypłat gotówki na rzecz producentów.

**Data realizacji:** Dnia 1 lipca 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Pomoc może być udzielona najpóźniej do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:**

Poprawa jakościowa zwierząt dzięki pomocy technicznej udzielanej przedsiębiorstwom hodowlanym w zakresie programów krycia, kontroli dojarek, płodności bydła oraz wsparcie hodowców w celu zapewnienia identyfikowalności wołowiny i cielęciny pochodzących z produkcji w prowincji Trento, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1760/2000.

Podstawę prawną niniejszej pomocy stanowią art. 15 ust. 2 lit. c) i art. 16 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 (rozporządzenie o wyłączeniu).

**Sektor(-y) gospodarki:** Hodowla zwierząt

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provincia Autonoma di Trento

Dipartimento Agricoltura e Alimentazione  
Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole  
Via G.B. Trener 3  
38100 Trento TN  
ITALIA

**Adres internetowy:**

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=12&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeliasp?Item=12>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=5&Type=FullView>

Zastępuje środek pomocy XA 193/08, zmiana dotyczy tylko wydatków rocznych.

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** XA 114/10

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Provincia Autonoma di Trento

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Realizzazione manifestazioni zootecniche

**Podstawa prawna:**

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 43 lettera b).

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 214 del 1° febbraio 2007 criteri attuativi dell'art. 43 lettera b) della L.P. 4/2003

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Roczne wydatki zapisane w budżecie wynoszą 250 000,00 EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:** Kwota pomocy przekazana przez władze prowincji wyniesie 100 % wydatków kwalifikowalnych.

**Data realizacji:** Dnia 1 lipca 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Pomoc może być udzielona najpóźniej do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:**

Propagowanie i wspomaganie działalności oraz wizerunku hodowców poprzez udział w wystawach lokalnych, regionalnych, krajowych i międzynarodowych poświęconych różnym gatunkom i rasom hodowlanym. Innymi formami spotkań są zebrania miejscowe i spotkania ewaluacyjne. Wyłączone z programu są imprezy o charakterze komercyjnym.

Podstawę prawną niniejszej pomocy stanowi art. 15 ust. 2 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 (rozporządzenie o wyłączeniu).

Kwalifikują się następujące wydatki:

koszty osobowe, koszty ekspertów zewnętrznych i koszty organizacji imprez objętych niniejszą inicjatywą oraz koszty przygotowania programów takich imprez;

koszty organizacji obsługi wynoszące 15 % kosztów, o których mowa w lit. a).

Kwalifikujące się koszty organizacji imprez hodowlanych odnoszą się do kosztów wspólnych Regionalnej Federacji Hodowców (*Federazione Provinciale Allevatori*), bez podziału na miejsca powstawania kosztów, z wyłączeniem wydatków w zakresie: podatku dochodowego, odpisów amortyzacyjnych związanych z udziałami w dobrach finansowanych ze środków publicznych, rezerw, umorzeń i spłat, wpłat na cele dobroczynne i darowizn, strat, kosztów reprezentacji i ewentualnych przychodów na pokrycie kwalifikujących się pozycji kosztowych.

**Sektor(-y) gospodarki:** Hodowla zwierząt

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provincia Autonoma di Trento  
Dipartimento Agricoltura e Alimentazione  
Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole  
Via G.B. Trener 3  
38100 Trento TN  
ITALIA

**Adres internetowy:**

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=0&Type=FullView>

Zastępuje środek pomocy XA 111/08, zmiana dotyczy tylko wydatków rocznych.

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** XA 115/10

**Państwo członkowskie:** Bułgaria

**Region:** —

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Помощ за водене на родословна книга и за определяне продуктивността и генетичните качества на българско овчарско куче и каракачанско куче

**Podstawa prawna:**

- Чл. 12, ал. 1, т. 5 и ал. 2, т. 1, буква „а“ от Закона за подпомагане на земеделските производители;
- Указания, приети с решение на Управителния съвет на Държавен фонд „Земеделие“ за схема на държавна помощ за водене на родословна книга и за определяне продуктивността и генетичните качества на българско овчарско куче и каракачанско куче.



**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Maksymalny budżet pomocy na lata 2010–2013 wynosi 78 480 BGN.

Maksymalny roczny budżet pomocy jest następujący:

— 2010 r. – 19 600 BGN,

— 2011 r. – 19 600 BGN,

— 2012 r. – 19 600 BGN,

— 2013 r. – 19 600 BGN.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Na mocy art. 16 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, 100 % kosztów kwalifikowalnych prowadzenia księgi rodowodowej.

Na mocy art. 16 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, 70 % kosztów kwalifikowalnych w celu określenia wydajności i jakości genetycznej inwentarza.

**Data realizacji:** Od dnia zatwierdzenia przez Komisję Europejską.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2013 r.**Cel pomocy:**

Wsparcie dla sektora hodowlanego.

Artykuł 16 ust. 1 lit. a) i b) oraz art. 16 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

**Sektor(-y) gospodarki:** Gospodarka hodowlana: owczarki bułgarskie i karakaczany

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Darzhaven fond „Zemedelie“  
bul. Tsar Boris III 136  
1618 Sofia  
BULGARIA

**Adres internetowy:**

[http://www.d fz .bg/bg/darzhavni-pomoshti/shemi\\_durjavni\\_pomoshti\\_reglament\\_1857\\_2006/](http://www.d fz .bg/bg/darzhavni-pomoshti/shemi_durjavni_pomoshti_reglament_1857_2006/)

**Inne informacje:** —

---